RECURSOS ENERGÉTICOS Y ASISTENCIA

Lake Street Energy Challenge

Todos sabemos que la energía es una necesidad, pero también puede representar una carga para su presupuesto. Tenemos programas que pueden ayudar a los clientes residenciales que cumplen con los requisitos de acuerdo a sus ingresos.

El programa	Los proveedores	Cómo funciona	Quiénes reúnen los requisitos	A quién llamar
Asistencia energética	*Xcel Energy*	Asistencia para el pago y acceso a servicios de protección de la vivienda contra la intemperie. Obtenga ayuda para pagar su factura. Los clientes de bajos ingresos mayores de 62 años o con discapacidad recibirán un descuento mensual de $15.	Válido para grupos familiares con ingresos inferiores al 50 por ciento del ingreso medio estatal.	Alianza para la Acción Comunitaria del Condado Suburbano de Hennepin @ 952-930-3541 www/capsh.org/services/energy-assistance/
	CenterPoint Energy	Asistencia a inquilinos y propietarios para pagar la factura de calefacción. Los fondos se pagan directamente a la compañía. El monto del beneficio se basa en el tamaño del grupo familiar, los ingresos, el tipo de combustible y el consumo de energía. También se ofrece servicio de emergencia para reparar y reemplazar el sistema de calefacción, y orientación para proteger la vivienda contra la intemperie para reducir el consumo de energía y los costos asociados.	Válido para clientes residenciales con ingresos inferiores al 50 por ciento del ingreso medio estatal o el 100 por ciento de lo que establecen los lineamientos federales sobre la pobreza; se considera el monto mayor.	Alianza para la Acción Comunitaria del Condado Suburbano de Hennepin @ 952-930-3541 www/capsh.org/services/energy-assistance/
HeatShare	*Xcel Energy y CenterPoint Energy*	Un fondo para ser usado como "último recurso" para pagar facturas de calefacción y para realizar reparaciones del sistema de calefacción en los casos en que no hay otros fondos de asistencia a disposición. Se considerará especialmente a los adultos mayores y a las personas con discapacidad.	▪ Válido para clientes residenciales que reciben el servicio a través de las compañías participantes. ▪ Se debe haber recibido una notificación de desconexión del servicio. ▪ Para ingresos inferiores al 50 por ciento del ingreso medio estatal. ▪ El grupo familiar debe estar en una situación de emergencia que impida pagar la factura a la compañía.	Ejército de Salvación HeatShare.org @ 1-800-SAL-ARMY (1-800-725-2769).
Programa PowerOn and Gas Affordability	*Xcel Energy y CenterPoint Energy*	Reciba un descuento para una fracción de la factura mensual de electricidad (a través del programa POWERON) y de la factura mensual del gas (a través del programa Gas Affordability). ▪ Para inscribirse los clientes deben aceptar que se los ubique en un plan de pagos nivelado y deben efectuar los pagos mensuales requeridos. ▪ La participación en el programa se otorga por orden de suscripción hasta que se alcance el límite del presupuesto de asistencia.	Para residentes que reciben asistencia del Programa Federal de Asistencia Energética para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP).	Los clientes deberán completar la solicitud de PowerON/Gas Affordability en xcelenergy.com/PowerGasAffordability.

XCEL ENERGY SE COMPLACE EN TRABAJAR JUNTO CON SU COMUNIDAD PARA AYUDARLO A CUMPLIR CON SUS METAS DE ENERGÍA

Xcel Energy®
PARTNERS IN ENERGY
AN XCEL ENERGY COMMUNITY PARTNERSHIP

PowerOn and Gas Affordability Program	*CenterPoint Energy*	El programa Gas Affordability (GAP) ofrece fondos para reducir la factura mensual de consumo de energía. ▪ Ayuda a los clientes a pagar saldos adeudados y a administrar mejor los costos de energía del hogar. ▪ Se establece un límite al monto que los clientes deberán pagar cada mes que no superará el seis por ciento de sus ingresos.	Para clientes residenciales que cumplen con los requisitos del Programa Federal de Asistencia Energética para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP).	CenterPoint Energy 612-372-4727 (800-245-2377) o Energy Cents Coalition 651-774-9010 (888-774-9070)
Programa de Protección de la Vivienda contra la Intemperie para Hogares con Bajos Ingresos	*CenterPoint Energy*	Ofrece protección de la vivienda contra la intemperie gratuita para mejorar la eficiencia energética y reducir los costos de calefacción de habitaciones y calentadores de agua. ▪ Incluye evaluación gratuita del uso de energía para establecer la situación de la vivienda. ▪ Incluye aislamiento de áticos y paredes así como sellado de fugas de aire ▪ Reemplazo en casos de emergencia de equipo de calefacción de hogares y calentadores de agua; también es posible que se realicen reparaciones o ajustes.	Para clientes residenciales que cumplen con los requisitos del Programa Federal de Asistencia Energética para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP), así como para aquellos que cumplan con las Pautas Federales de Requisitos de Ingresos para la Asistencia de Protección de la Vivienda contra la Intemperie. (No se pueden haber realizado servicios de protección de la vivienda contra la intemperie en las mismas propiedades).	Alianza para la Acción Comunitaria del Condado Suburbano de Hennepin @ 952-930-3541 www/capsh.org/services/energy-assistance/ o Sustainable Resources Center 612-870-4255 www.src-mn.org
Ajuste de Sistemas de Calefacción para Personas con Bajos Ingresos *("Stay Safe. Stay Warm.")*	*CenterPoint Energy*	Ajuste de sistemas de calefacción residenciales gratuito (horno o caldera) e inspección de 15 puntos para garantizar el funcionamiento seguro y eficiente (cada dos años).	Para clientes residenciales que cumplen con los requisitos del Programa Federal de Asistencia Energética para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP).	Alianza para la Acción Comunitaria del Condado Suburbano de Hennepin @ 952-930-3541 www/capsh.org/services/energy-assistance/ O en su oficina local del Programa de Acción Comunitaria
Ahorros de energía para hogares que reúnen los requisitos de ingresos	*Xcel Energy*	▪ Los inspectores certificados realizarán una inspección en su hogar y le brindarán sugerencias de maneras en las que puede ahorrar energía. ▪ También se instalarán bombillas fluorescentes compactas de bajo consumo energético (CFL)* y le ayudaremos a establecer si reúne los requisitos para los programas gratuitos adicionales de ahorro de energía. ▪ En función de sus necesidades, las medidas de ahorro de energía podrán incluir: ▪ Reemplazar y reciclar el refrigerador, el congelador y el equipo de aire acondicionado de ventana o de pared.	Para clientes residenciales que cumplen con los requisitos del Programa Federal de Asistencia Energética para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP), así como para aquellos que cumplan con las Pautas Federales de Requisitos de Ingresos para la Asistencia de Protección de la Vivienda contra la Intemperie.	Contacto: Sustainable Resources Center, Inc. 612-870-4255 o 1-844-870-4255 sin cargo

**Las bombillas fluorescentes compactas contienen mercurio y deben ser recicladas. Visite ResponsibleByNature.com (en inglés) para buscar los locales de reciclaje.*